



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet CCGS S.W. Laurier - Docking	
Solicitation No. - N° de l'invitation F1782-20C169/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client F1782-20C169	Date 2020-07-02
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$XLV-176-8003	
File No. - N° de dossier XLV-0-43026 (176)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-07-06	Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Godin, Andre	Buyer Id - Id de l'acheteur xlv176
Telephone No. - N° de téléphone (250) 216-2504 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification de l'invitation afin de promulguer ce qui suit;

- 1) Questions des soumissionnaires et réponses du Canada.
- 2) Inclusion du procès-verbal de la conférence des soumissionnaires dans la demande de soumissions.
- 3) Changement à l'ANNEXE 1 DE L'ANNEXE H - FEUILLE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE

Changement de police bleue pour une meilleure lisibilité

Questions des soumissionnaires et réponses du Canada:

Questions Numéro:	Questions	Réponses
1	Les soumissionnaires peuvent-ils avoir un calendrier plus précis pour la visite du navire à Prince Rupert alors que le navire semble être en opération?	<ul style="list-style-type: none"> Le navire travaille pour respecter le calendrier de son programme actuel. La météo entraîne des retards et des difficultés pour planifier les horaires et l'emplacement exacts. Nous recommandons au visiteur de rencontrer M. Perron, responsable technique, à l'entrée principale de la base de la GCC Seal Cove (poste de garde) à 15 h 30 le 20 juin pour une visite entre 16 h et 17 h. Si le navire est au mouillage, le navire récupérera l'autorité technique et le visiteur à la base et fournira tous les équipements de protection individuelle (EPI) nécessaires pour le transfert avec un bateau pneumatique à coque rigide <p><u>Adresse de la base:</u> Base de la GCC Seal Cove 1 rue garde côtière, Prince Rupert, C.-B., V8J 3R1 Tél: 250-627-3074 Le visiteur de la base devra subir un contrôle COVID-19 pour entrer dans la base / le navire.</p>
2	Les soumissionnaires peuvent-ils effectuer un essai sur le navire afin de pouvoir enquêter et voir / entendre le problème réel et l'impact consécutif?	Un essai en mer ne sera pas possible en raison du programme opérationnel du navire.
3	Il semble que la feuille d'équivalence ne se trouve pas dans l'ensemble des documents fournis?	Aucune liste d'équivalence n'est requise pour ce marché. Modification de l'invitation dans la partie 2, article 2-7 et dans l'annexe A - article A.4 seront supprimées
4	La procédure d'alignement mentionnée dans l'article 12.6.B de l'EDT B.1.3 La procédure d'alignement des arbres de la technologie LamaLo ne fait pas partie de l'ensemble des documents fournis. Quand cette procédure sera-elle disponible pour les soumissionnaires?	La procédure en question sera mise à la disposition des soumissionnaires le 24 juin 2020. Les soumissionnaires doivent contacter l'autorité contractante pour obtenir le document.
5	12.1 Inspection de l'hélice C.13 Prévoir 100 heures d'usinage d'outils manuels.	Deux Arbres

	Est-ce pour les deux arbres ou pour 1 côté?	
6	12.1 Inspection sur l'hélice C.17 Garde corde Quel est le type d'acier? Pouvons-nous obtenir les dessins des gardes de corde?	Acier approuvé ABS pour cette application. Le chantier naval devra confirmer les exigences de grade avec ABS. Le mieux que nous puissions fournir est une photo avec une visibilité limitée. Le garde-corde est composé de deux moitiés. Acier ½ - 5/8 "soudé à 100% à l'extrémité avant qui est l'extrémité arrière du tube et aux deux bouts horizontaux semble à l'intérieur et à l'extérieur du tube d'étambot.
7	12.2 Inspection du joint de tube d'étambot C.10 L'entrepreneur doit reconstituer toutes les pièces de rechange du joint d'arbre de la GCC Wartsila. La liste des pièces de rechange. L'achat doit être approuvé par l'AT. Ce point doit être transféré aux actions PSPC 1379. Puisque les quantités ne sont pas connues.	Les pièces de rechange seront achetées via la une action 1379.
8	12.4 Inspection de l'arbre de propulsion C.10 L'entrepreneur doit inspecter et réparer le revêtement d'arbre intermédiaire entre les chemises. Le revêtement en caoutchouc néoprène vulcanisé, 1/8 "d'épaisseur avec joint torique à chaque extrémité et connexion en fibre de verre / Phillyclad aux revêtements en bronze. Besoin de plus de détails sur la zone de réparation?	Les zones de réparation seront déterminées lors de l'inspection. Si des réparations sont nécessaires, elles seront couvertes par une action 1379.
9	12.4 Inspection de l'arbre de propulsion C.10.1 Conduite d'inspection essai non destructive (END) de la ligne d'arbre Quelle est la méthode END préférée?	Essais non destructif par ressuage effectuée par un personnel END qualifié et certifié niveau 2 minimums. Si d'autres tests END sont requis par l'organisation reconnue, ils seront mis en œuvre en utilisant une action 1379.
10	12.5 Remplacement de palier Thordon Qu'elle est le calendrier de livraison du palier fournis par le gouvernement ?	Calendrier de livraison des paliers est planifié pour le 20 juillet 2020.
11	12.5 Remplacement du palier Thordon Veuillez confirmer que le sablage rotatif et le revêtement des tubes d'étambot est requis? Depuis, cela a été fait récemment.	Le sablage rotatif est non requis pour le moment. L'inspection déterminera l'exigence. Si le travail requis sera effectué dans le cadre d'une action 1379
12	12.6 Alignement de la ligne d'arbre C.1 Veuillez fournir la procédure d'alignement d'arbres réf B.1.3	Voir Questions et réponses numéro 4
13	12.6 Alignement de la ligne d'arbre C.2 Mesure d'alignement optique Veuillez fournir l'entrepreneur préféré pour effectuer la mesure de l'alignement optique.	L'alignement optique doit être effectué par un sous-traitant qualifié choisi par le soumissionnaire.

14	12.6 Alignement de la ligne d'arbre C.4.5 Fabriquer et installer la plate-forme de chargement sous la ligne d'arbre bâbord et tribord Fournir des détails de dessin de la plate-forme	Aucun dessin disponible. Cela sera géré par le biais d'une action 1379.
15	Est-il permis de réparer l'intérieur du tube d'étambot à l'aide du produit Belzona ou par un procédé de soudage?	Cela dépendra de l'ampleur des réparations et du temps nécessaire pour les effectuer. Les réparations par soudage seraient préférables, mais dépendraient du temps requis, car on doit absolument respecter le calendrier.
16	Avez-vous des stocks de boulons d'accouplement d'arbres de rechange à bord du navire?	L'équipe du navire a confirmé qu'il y a 16 écrous pour les boulons ajustés d'accouplement disponibles dans les stocks de la Garde côtière canadienne.
17	En ce qui concerne la section 12.4 de l'Énoncé des travaux, chapitre C7, sera-t-il suffisant de remettre le manuel d'opération?	On exigera un manuel d'opération et une procédure pour l'usinage d'un arbre à l'intérieur des paramètres décrits au chapitre C7 de la section 12.4 dans les documents de soumission afin de s'assurer que le chantier naval possède les capacités requises.

2) Changement de police bleue pour une meilleure lisibilité

N° de l'invitation : F1782-12C169
Date : 6 juin, 13 h 30
Lieu : Téléconférence
Présidée par : Autorité contractante de Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada (TPSGC) – Eric Zwarich
Participants : Liste à faire diffuser

PLAN de DÉROULEMENT de RÉUNION

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE à 13 h 35

- Présentations
- Liste des participants :
 - ◆ Eric Zwarich (SPAC)
 - ◆ Luc Perron (GCC)
 - ◆ Ad Bertans (VDC)
 - ◆ Denis Larose (VDC)
 - ◆ Ronald Martis (VDC)
 - ◆ Anirudh Raiturkar (VDC)
 - ◆ Georghe Coman (VDC)

2. MOT D'OUVERTURE

- TPSGC – Eric Zwarich
- GCC – Autorité technique

3. PERSONNEL CLÉ / VOIES DE COMMUNICATION

- État
- Autorité contractante : Eric Zwarich
- Autorité technique : Luc Perron
- Responsable de l'inspection : Luc Perron

4. DISTRIBUTION DES DOCUMENTS

- Examen des questions et réponses à ce jour – envoi de la modification n° 2 et de la prochaine modification (n° 3).

5. EXAMEN DU CALENDRIER

- Période des travaux : du 10 juillet au 31 juillet 2020.
- Date de clôture de la demande de soumissions : 6 juillet 2020 (les soumissionnaires doivent utiliser le service de poste électronique).
- Commentaires :
 - ◆ La fin des travaux pourrait être compromise si des problèmes surviennent en ce qui a trait aux arbres (usinage/chemise).
 - ◆ La date de clôture est le 6 juillet et la mise en cale, le 10 juillet. Il faudra donc agir rapidement, et l'avis doit être envoyé au plus tard le 7 juillet.

- ◆ Le Canada demande que les soumissionnaires soient prêts à fournir une justification pour les taux horaires, les taux d'heures supplémentaires et les droits d'amarrage afin de faciliter un processus rapide.
- ◆ Il est demandé aux soumissionnaires d'assurer l'accessibilité immédiate aux quais après la période des travaux et d'établir leur échéancier advenant l'attribution du contrat.

6. EXAMEN DES DOCUMENTS D'INVITATION À SOUMISSIONNER

Invitation à soumissionner initiale

Modification n° 1 à l'invitation à soumissionner

Modification n° 2 à l'invitation à soumissionner

Réception de la modification n° 2 et des questions et réponses pour la modification n° 3.

7. EXAMEN DES SPÉCIFICATIONS ET DES DESSINS

- Spécifications (annexe A de l'appel d'offres) :
 - ◆ Examiner les spécifications par groupe et par numéro d'article (y compris les dessins de référence).

Des précisions sont demandées quant à la ligne 39 des feuilles de renseignements sur les prix et à la façon dont elle se rapporte aux articles C.3 à C.15 de la section 12.5. Le Canada précisera que les articles C.3 à C.8 seront traités à l'aide du formulaire 1379.

8. MATÉRIAUX

- Biens fournis par le gouvernement (BFG) : Le Canada fournit des chemises et des paliers comme BFG. La technologie Lamalo pour l'alignement est un BFG.
- Matériel de l'entrepreneur : représentant sur place de General Electric, représentant sur place du système de contrôle et de commande de l'énergie et tous les autres représentants sur place indiqués sont fournis par l'entrepreneur.

9. AUTRES QUESTIONS D'ORDRE TECHNIQUE

- Lignes directrices de la GCC concernant la COVID.
- Membres d'équipage à bord (toute question) – Le Canada demande une vérification de l'assurance pour un maximum de 15 personnes représentant le Canada.
- Sécurité.
- Sûreté.
- Accès/entrée sécuritaire (etc.).

10. QUESTIONS DES ENTREPRENEURS :

- Toutes les questions abordées sont indiquées dans les sections ci-dessus.

11. MOT DE LA FIN

- Comme le temps est très serré, on demandera à l'entrepreneur qui obtient le contrat de prendre des mesures comme des heures supplémentaires et un troisième quart de travail pour atténuer les risques liés à la période des

Solicitation No. - N° de l'invitation
F1782-20C169/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F1782-20C169

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
XLV-0-43026

Buyer ID - Id de l'acheteur
xlv176
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

travaux. Toutes les mesures seront traitées dans le cadre de la procédure
liée au formulaire 1379 concernant les travaux imprévus.

12. LA SÉANCE EST LEVÉE à 14 h 18.

3) Changement à l'ANNEXE 1 DE L'ANNEXE H - FEUILLE DE PRÉSENTATION DE LA
SOUSSION FINANCIÈRE

APPENDICE 1 À L'ANNEXE H - FEUILLE DE RENSEIGNEMENTS SUR LES PRIX

Les Feuilles de renseignements sur les prix est fournie dans un fichier électronique distinct intitulé

« [F1782-20C104 – Pricing Datasheet Rev 2.xlsx](#) ».

Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante mentionnée à la section 7-5.1 et prendre les dispositions nécessaires pour obtenir une copie du fichier.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.